

25 196 42
25 19222



Glossaire

des termes officiels de l'hydraulique du drainage agricole

Le contenu de ce document a principalement été élaboré par P. Kosuth (Division Drainage du CEMAGREF) et publié dans les Etudes du CEMAGREF, n° 524, juin 1985. Il a bénéficié des remarques de la CNABRL, du CNRF Nancy, de l'INRA Montpellier, de l'ORSTOM, de la SCP, de la SOGREAH et des divisions Drainage et Irrigation du CEMAGREF. Les termes sélectionnés ici ont été revus par B. Lesaffre et M. Penel (Division Drainage du CEMAGREF), avec la collaboration de P. Moati (Commission ministérielle de terminologie de l'Agriculture) et L. Depecker (Délégation générale à la langue française) et avec la participation de l'Office de développement et d'action francophone (ODAF). Ils ont bénéficié des commentaires d'un groupe de travail du RNED-HA, animé par M. Penel et composé de MM. J. Bassez (IGER-BCMEA), J.-L. Douillet (Lycée Agricole de Nîmes Rodilhan), J.-P. Teyssandier (Bureau Expérimentation - Démonstration de la DGER). Ils ont été publiés au Journal Officiel de la République française du 15 mai 1987 (arrêté du 7 avril 1987).

SOMMAIRE , ABSTRACT

AQUIFERE, <i>aquifer, water-bearing layer</i>	8
ASSAINISSEMENT AGRICOLE, <i>arterial drainage</i>	9
CAPTAGE, <i>catch system, diversion system</i>	10
CAPTATION, voir captage	10
CHARGE HYDRAULIQUE, <i>hydraulic head, total head</i>	11
COEFFICIENT D'INFILTRATION EFFICACE, <i>effective infiltration coefficient</i>	12
COEFFICIENT DE RESTITUTION, <i>outflow yield, drainage efficiency</i>	13
COEFFICIENT UDOMETRIQUE, voir débit de projet	19
COLLECTEUR, <i>main drain, carrier drain</i>	14
COLMATAGE, <i>clogging</i>	15
CONDUCTEUR, voir perméable	64
CONDUCTIVITE HYDRAULIQUE, <i>hydraulic conductivity, permeability</i>	16
CONDUCTIVITE HYDRAULIQUE HORIZONTALE EQUIVALENTE, <i>equivalent horizontal hydraulic conductivity</i>	17
COURBE EQUIPOTENTIELLE, voir ligne équipotentielle	57
COURBE POTENTIOMETRIQUE, voir ligne équipotentielle	57
DEBIT CARACTERISTIQUE, voir débit de projet	19
DEBIT DE POINTE, <i>peak flow</i>	18
DEBIT DE PROJET, <i>drainage design rate</i>	19
DEBIT DE TARISSEMENT, <i>recession discharge</i>	20
DEBIT D'UNE NAPPE, <i>seepage flow</i>	21
DEBIT SPECIFIQUE, <i>specific discharge</i>	22
DEBIT UNITAIRE, <i>unit discharge</i>	23
DRAIN, <i>drain, lateral drain, field drain</i>	24
DRAINAGE, <i>drainage</i>	25
DRAINAGE AGRICOLE, <i>land drainage, field drainage</i>	26
DRAINAGE-TAUPE, <i>mole drainage</i>	27
EAU CAPILLAIRE, <i>capillary moisture, capillary water</i>	28
EAU DE RETENTION, voir eau liée	30
EAU GRAVITAIRE, voir eau libre	29
EAU LIBRE, <i>free water</i>	29
EAU LIEE, <i>bound water</i>	30
ÉCOULEMENT DE SUBSURFACE, voir écoulement de surface	31
ÉCOULEMENT DE SURFACE, <i>surface flow, runoff, overland flow</i>	31
ÉCOULEMENT EN REGIME D'EQUILIBRE, voir écoulement permanent	34
ÉCOULEMENT FLUVIAL, <i>sub-critical flow</i>	32
ÉCOULEMENT HYPODERMIQUE, voir écoulement de surface	31
ÉCOULEMENT LAMINAIRE, <i>laminar flow</i>	33
ÉCOULEMENT NON UNIFORME, voir écoulement varié	39
ÉCOULEMENT PERMANENT, <i>steady flow</i>	34
ÉCOULEMENT STATIONNAIRE, voir écoulement permanent	34
ÉCOULEMENT TORRENTIEL, <i>super critical flow</i>	35
ÉCOULEMENT TRANSITOIRE, <i>transient flow</i>	36
ÉCOULEMENT TURBULENT, <i>turbulent flow</i>	37
ÉCOULEMENT UNIFORME, <i>uniform flow</i>	38
ÉCOULEMENT VARIABLE, voir écoulement transitoire	36
ÉCOULEMENT VARIE, <i>non uniform flow, varied flow</i>	39

SOMMAIRE , ABSTRACT

EFFICACE, <i>effective</i>	40
ENGORGEMENT D'UN SOL, <i>waterlogging</i>	41
ENROBAGE, <i>envelope</i>	42
EPISODE DE DRAINAGE, <i>drainage hydrograph</i>	43
EPURATION, voir filtration	46
EQUIPOTENTIELLE, voir ligne équipotentielle	57
ESSAI DE POMPAGE, voir pompage d'essai	67
ESSAI PAR POMPAGE, voir pompage d'essai	67
EXCES D'EAU, <i>excess water</i>	44
EXUTOIRE, <i>outlet</i>	45
FILET LIQUIDE, voir ligne de courant	56
FILTRANT, voir perméable	64
FILTRATION, <i>seepage</i>	46
FILTRE D'ENROBAGE, voir enrobage	42
FRANGE CAPILLAIRE, <i>capillary fringe</i>	47
GRADIENT DE CHARGE, voir gradient hydraulique	48
GRADIENT DE POTENTIEL, voir gradient hydraulique	48
GRADIENT HYDRAULIQUE, <i>hydraulic gradient</i>	48
GRADIENT HYDRODYNAMIQUE, voir gradient hydraulique	48
HAUTEUR PIEZOMETRIQUE, <i>piezometric head</i>	49
HYDRODYNAMIQUE, <i>hydrodynamics, hydrodynamic</i>	50
HYDROGRAMME, <i>hydrograph</i>	51
HYDROMORPHIE, <i>hydromorphy</i>	52
IMBIBITION, <i>imbibition</i>	53
INFILTRATION, <i>infiltration</i>	54
INFILTRATION EFFICACE, <i>effective infiltration</i>	55
LIGNE DE COURANT, <i>stream line</i>	56
LIGNE D'EGALE CHARGE, voir ligne équipotentielle	57
LIGNE EQUIPOTENTIELLE, <i>equipotential line</i>	57
MOILLERE, <i>spring</i>	58
NAPPE, <i>ground water</i>	59
NAPPE CAPTIVE, <i>confined water</i>	60
NAPPE EN CHARGE, voir nappe captive	60
NAPPE LIBRE, <i>unconfined water</i>	61
NAPPE PERCHEE, <i>perched water</i>	62
NAPPE PHREATIQUE, voir nappe libre	61
NAPPE SUSPENDUE, voir nappe perchée	62
NIVEAU DE NAPPE, voir surface d'une nappe	83
NIVEAU DE SATURATION, voir surface d'une nappe	83
NIVEAU PIEZOMETRIQUE, <i>piezometric level</i>	63
PERCOLATION, voir filtration	46
PERMEABILITE, voir conductivité hydraulique	16
PERMEABLE, <i>permeable, pervious</i>	64
PLANCHER IMPERMEABLE, <i>impervious layer, impervious floor, barrier</i>	65
PLUIE CRITIQUE, voir pluie de projet	66
PLUIE DE PROJET, <i>drainage design rainfall</i>	66
POMPAGE D'ESSAI, <i>pumping test</i>	67

SOMMAIRE , ABSTRACT

POROSITE, <i>porosity</i>	68
POROSITE DE DRAINAGE, <i>drainable porosity, drainage effective porosity, drainage pore space, storage capacity</i>	69
POROSITE D'AERATION, voir porosité de drainage	69
POROSITE DE LIBRE ECOULEMENT, voir porosité de drainage	69
POROSITE UTILE, voir porosité de drainage	69
POTENTIEL HYDRIQUE TOTAL, <i>total soil water potential</i>	70
PROFIL HYDRIQUE, <i>moisture content profile</i>	71
RABATTEMENT, <i>drawdown</i>	72
RECHARGE, <i>recharge</i>	73
REGIME DE TARISSEMENT NON INFLUENCE, <i>tail recession regime</i>	74
REGIME INFLUENCE,	75
RESSUYAGE, <i>drying</i>	76
RESSUYE, <i>dried</i>	77
RUISSELLEMENT, <i>runoff</i>	78
SAIGNEE DE DRAINAGE, <i>coultter track</i>	79
SAISON DE DRAINAGE, <i>drainage season</i>	80
SATURATION EN EAU, <i>saturation</i>	81
SOL HYDROMORPHE, <i>hydromorphic soil</i>	82
SURFACE DE CHARGE, voir surface piézométrique	85
SURFACE DE SATURATION, voir surface d'une nappe	83
SURFACE D'UNE NAPPE, <i>water-table, phreatic surface</i>	83
SURFACE LIBRE, <i>free surface</i>	84
SURFACE PIEZOMETRIQUE, <i>piezometric surface</i>	85
TARISSEMENT, <i>recession</i>	86
TARISSEMENT NON INFLUENCE, <i>tail recession</i>	87
TIRANT D'EAU, <i>flow depth</i>	88
TIRANT D'EAU CRITIQUE, <i>critical flow depth</i>	89
TRANCHEE DE DRAINAGE, <i>drainage trench</i>	90
TRANCHEE DRAINANTE, <i>trench backfill</i>	91
VITESSE CRITIQUE, <i>critical velocity</i>	92
VITESSE DE DARCY, voir vitesse de filtration	93
VITESSE DE FILTRATION, <i>macroscopic velocity, Darcy's velocity</i>	93
VITESSE D'INFILTRATION, <i>infiltration rate</i>	94
ZONE AEREE, voir zone non saturée	95
ZONE D'ACCUMULATION, voir zone saturée	96
ZONE D'AERATION, voir zone non saturée	95
ZONE D'ASCENSION CAPILLAIRE, voir frange capillaire	47
ZONE DES EAUX SOUTENUES, voir zone saturée	96
ZONE DE RETENTION, voir zone non saturée	95
ZONE DE SATURATION, voir zone saturée	96
ZONE NOYEE, voir zone saturée	96
ZONE D'ASCENSION CAPILLAIRE, voir frange capillaire	47
ZONE NON SATUREE, <i>unsaturated zone</i>	95
ZONE SATUREE, <i>saturated zone</i>	96
LISTE ANGLAIS-FRANCAIS	97 à 99
IMPROPRIETES ET TERMES A EVITER	100